

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號五九〇第卷十四第紙聞新) Saturday December 23 1978 (VOL 40 No 095) Page 1

女王廣播聖誕文告頌效法基督 聖誕普天同慶 千萬人朝聖城

(倫敦路透電) 女王伊利沙白二世今日在電視上廣播聖誕文告，呼籲大英聯邦及子民對前途樂觀，有信心以排除萬難與憂慮，女王引用其祖父佐治五世在一九三〇年不景氣時代之聖誕文告及父王佐治六世在二次大戰期間之聖誕文告，激勵人心。

女王宣稱：吾人切勿被當前之困難與未來之未知命運使吾人失去奮鬥意志，吾人下一代新生命之命運係由吾人之態度與行為而決定。吾人須以無私之友愛互助以決定未來一代之前途，而非以科學財富或政治決定。

女王說：基督有義務恪守基督之實訓以自身作則愛世人，以期獲享和平福樂。

(綜合伯利恆美聯社電) 耶穌基督出生聖地伯利恆山城，張燈結綵，成千成萬信徒來自世界各地，今日已開始湧入伯利恆市中心之「馬槽廣場」參拜。以色列政府派出重兵守衛在此一河西山城街頭，嚴防恐怖份子滋事。

伯利恆居民只有四萬人，基督徒與伊斯蘭教徒各佔一半，在此聖誕期間，彼此和諧，均可在馬槽廣場露天擺賣紀念品大賺遊客金錢。市長富蘭克林是巴都斯坦人河西領袖之一，並非基督徒，但宣佈全城各族教與全世界共同慶祝耶穌聖誕，和平共處。

伯利恆至今仍是一個灰塵大之落後古老城鎮，位於以單占領之約旦河西山坡之上，俯瞰死海，被群峯包圍，市中心之馬槽廣場及其後面之「聖嬰誕生教堂」，相傳即是耶穌兩年前在馬槽誕生之地，後人建址紀念。全球各地信徒現已擠滿廣場及教堂前面，風雨不退。等候到明晚聖誕前夕參拜耶穌。世界各大電視網將播映實況。

美蘇限制核武達協議 今日將作最後決定
(日內瓦美聯社電) 此間美官員稱美蘇已達限制核武器條約之暫時協議，但白宮謂，數項有關問題尚待解決。美官員解釋稱所謂暫時協議是表示蘇聯談判代表迄昨晚尚就達成之妥協向克魯特領袖請示，並保留在今日重談之權。美國國務院發言人卡達稱：雙方已接近達成協議。其他美官員私下以為，雙方已在所有保留問題上達成原則上之協議，並定今日舉行聯席記者招待會。此次談判是由美國國務卿范斯與蘇外長葛羅米柯主持，如成功簽約，美蘇將舉行高峯會。

今晨美籍總經理首被槍殺犧牲 伊朗掀起反美大浪潮

(德黑蘭美聯社電) 伊朗石油服務公司美籍總經理葛林，今晨在阿瓦茲駕車上班時被槍殺。此為伊朗今年一月起發生政治暴亂以來，美公民首次遇害。反國王人士不但要推翻國王，且要終止美國對伊朗之「控制」。在德黑蘭方面，約一千名中學生舉行遊行示威，高呼反美口號，並要求推翻國王巴拉維，當時有三人被捕。是項遊行因軍隊追逐學生而告瓦解。

印農民向政府挑戰

(新德里路透電) 數十萬印度農民今日舉行民衆大會，支援前內政部長辛格，一般認為這是對秋少義總理所領導的現政府的挑戰，大會原來只有廿萬人參加，後來增至一百萬人，但未發生暴亂。辛格於六月間被逐出秋少義的人民黨。民衆大會通過聲明，指出農民對現政府不守諾言感到失望。

蘇聯儀器登陸金星

(莫斯科路透電) 蘇聯發射一大批科學儀器今日飛抵金星，已向地球拍發得之金星雲層資料，達一百一十分鐘之久。蘇聯太空船「金星十二號」現在距金星三萬二千公里之上空環繞飛行，拍回資料顯示金星表面溫度甚高，好似「地獄火坑」一般。

聖誕返鄉渡假失事 意機墜毀死百餘人 中國兩列火車相撞 死一零四人傷二百

(意大里路透電) 一架意航客機今日在巴爾莫海岸外之海面墜毀，機上二九人中，相信已有一零八人溺斃，大部份為西西里工人，漁船救起廿一人，大多受輕傷或因飲下汽油而輕微中毒。該機係由羅馬飛往西西里渡聖誕節之特別班機。

(北京法新社電) 可憐人士今日稱：兩列火車週日在河南省鄭州相撞，死一零四人，傷二百人，成為一九四九年以來中國最嚴重之火車相撞事件。據謂，失事原因係其中一列火車之司機睡著及不遵守鐵道規則，但撞車前及時醒來，跳車逃生。另一傳說是鄭州附近一車站長離職往醫院探病所致。該司機及站長均可能被判死刑。據悉死者全是中國人，無外國人在內。

二千餘名越南難民 被禁進入香港水域

(香港美聯社電) 一艘載有二千七百多名越南難民之貨船駛抵香港附近後，被禁進入香港水域。目前在距海岸二公里處停泊，附近有水警輪及英海軍艦隻。該船在巴拿馬註冊，屬台灣某公司。

試管嬰兒昨晚抵雲 世界首位用試管成功出世女嬰 肥頭大耳大眼睛昨晚出現電視

(本報訊) 世界上第一個成功出世之「試管嬰兒」，昨晚來到雲市接受CB電視訪問。

肥頭胖大頭大耳大眼睛之世界第一個試管嬰兒是一個女嬰，父母係英國人。姓布朗，父親是一貨車司機，母親因子宮頸畸形無法受孕由醫生取出其卵子是於試管內與父親之精子配合，培養三日後置回母親子宮，終於成功為嬰兒，出生時重四磅，發出呀呀之聲，在場觀衆無不感動。

加國宣佈明年收容 越南難民五千名

(渥太華加新社電) 移民部長古倫與外交部長詹美昨日聯合宣佈：加拿大明年將收容五千名越南難民與泰國等地之難民。並且向聯合國難民救濟委員會捐助一百萬元，較現指之一百萬元多了一倍，又明年每月收容東南亞難民人數較今年每月之三倍。

良醫聖列德昨警告 酒後食藥致內出血

(本報訊) 聖列德醫生昨晚在CB電視廣播，勸告社會人士在聖誕新年假期勿過飲酒，他說假期中狂飲往往很多得心臟病突發而死亡，大食特食油脂食物火雞蛋糕，則造成消化不良甚至胃潰瘍，食物不潔引起中毒嘔吐及腸炎，酒會無時太長時間，精神不足，講話太多，吸煙太多，均會使人體力衰弱，心臟病併發，須要小心。

教宗下月訪墨西哥 梵二廿二週年紀念

(梵蒂岡美聯社電) 教宗若望保祿二世今日宣佈，他將於下月赴墨西哥參加在普布利市舉行之拉丁美洲主教會議開幕禮，此將為教宗十月間當選以來首次離開意大利，他將於明年訪問其祖國波蘭。

省府大員添出差費 飢費每天五十大元

(多倫多訊) 據雲市快報駐城記者報導：省府各廳長今年之聖誕禮物為國外公費從每日廿五元增加為五十元，以供食餐雜支，而且無須憑收條報帳，在國內之出差費則從每日廿五元升至卅五元。

大溪地島有毒蚊症

(多倫多訊) 省府衛生廳長麥奇倫昨日警告：卑詩省民若欲去南太平洋大溪地島渡假，必須小心防備該島之毒蚊症，至今仍無藥可醫，該症係被毒蚊咬後引起發高燒頭痛與全身骨節肌肉疼痛，間中亦有發狂。

本報聖誕假期公告

十二月廿五廿六(星期一、星期二)兩日為加國法定假期，本報遵例放假，該兩日無報，廿七日(星期三)復版，謹此公告，並祝讀者聖誕快樂。
大漢公報敬賀



Merry Christmas!
同賀聖誕長壽民移

(本報訊) 就業移民部長古倫昨日宣佈聖誕節賀文，本人回顧過去一年來就業及移民部全體同仁，無論在國內及海外，均忠誠勤奮，全力服務，貢獻良多，值得本人引以為傲。

一年以來，我等對於移民、就業、失業保險、勞工市場需求等工作，均有甚多改進，對於就業計劃與失業保險之服務，亦仍在不懈努力在改進中。

本人認為我等在一九九七九年應付更大之新考驗與改善。本人深信加人均能應付來年之考驗，希望奮發爭取有更大之成就。謹此敬賀各位聖誕及新年快樂。

就業移民部長古倫 (簽署)

寒冬臘月，鹿車的鈴聲又響起來了！

法國也有燒柴的風俗，通常是採用桃樹、榆樹或者橄欖燃料，不過，他們生火的原因和英國人略有不同。在法國，柴炭常作藥用，放在家中則有防止祝融為患的意思，所以聖誕柴又被視為消弭災難的象徵。

法國人大部份是虔誠的天主教徒，

鋪張。每逢聖誕前夕，街頭簇擁着人群，由一人領唱聖誕歌曲，往往一呼百應，以致整條街也爲之沸騰起來，在一般家庭裏，最常見的節日裝飾是搖籃，材料包括苔藓、月桂樹、冬青和灌木。農民則用自製的木槓和泥土製作泥床，還塗上鮮艷的顏色及插圖。

在意大利，南部居民盛行以新鮮水果作裝飾品，所有生果都經過精心挑選，然後用繩掛在樹上。到聖誕夜，再取下來與眾分享。在西西里，當地人不相信聖誕老人，却敬奉一位聖誕婆婆。西西里的兒童從小就深信，聖誕婆婆會在平安夜為他們帶來禮物。

在那歐、瑞典、丹麥及荷蘭，人們喜歡圍府團聚，共慶耶誕。街上行人稀少，家家戶戶的窗口都點滿洋燭，桌上舖佳美酒雜然紛陳。情況有如中國人的「團年飯」。荷蘭的習俗又有聖誕訪友之舉，與華人拜年的風俗如出一轍。丹麥人喜歡在聖誕前夕吃杏仁布甸，他們

互相贈贈禮物，如有不慍慍的，可憑證票往公司換，直至滿意為止。至於瑞典人，則愛把餅食弄成猪形，因為他們相信此舉可帶來好運。

食品（椰菜肉卷），如果沒有它，人人
都會興緻索然，食慾太減。

（中）

香港的滿漢全席設在豪華大酒樓中，禮堂內外置得富麗堂皇，加上大批男侍應和中樂隊伴奏，收費自然昂貴。而北京的滿漢全席，飲食地點就是當年清帝的離宮——北海公園的「仿膳」，從地點到用具，從材料到廚師，都是地道的清宮風味。再者，北京仿膳的


三位老師傅，都是在當年在清宮工作過的廚師，曾經跟御廚學習，現在還能够燒出慈禧太后光緒皇帝當年常吃的若干種菜式和點心，這點是香港的滿漢全席所無法企及的。而且盛載珍饈的盤碟，都是原來清宮的御用食具。不管滋味如何，單在心理上，便給予食客莫大的滿足。

茲將最近日本豪客在北京所吃的頭兩天早晚四席菜名錄後：

一、第一天午餐：一七冷葷，清湯銀耳，鳳尾魚翅，羅漢大蝦，芙蓉干酥，鍋燒鴨，清蒸時（魚旁）魚，金銀香菇，溜魚片，肉末燒餅，冰糖三鮮，冷熱點心，水果。

燒鹿肉，扒龍鬚，燈籠大蝦炸蝦仁，魚藏劍魚丸子，烏龍吐珠鴛鴦羹，蛋，松樹猴頭菜心，干連福加蘭片，龍井竹蓐湯，冷熱點心，

食以民。



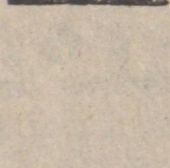
肉未燒餅，楊柳醋，
水果。

(三)

• 天爲



奇難雜症輯錄：



胃痛即可減少，在疼痛發作時，除有酸性嗝氣或嘔吐外，胃部並有壓痛等狀，此時亦可飲些熱茶或進食品少許，即可減少痛苦。

胃酸過多的處理方法，向來是用食（齒旁）性藥品，如小蘇打之類，以中和胃酸，醫家和病家都知道這不是最良好的辦法，因為胃酸雖即時被中和，但僅有片刻相安，不久作大量分泌，若再用食性藥劑中和，反而引

所以中國醫療方法，不主張用食性藥品去作暫時中和劑，如煨礬瓦土等，卽是僉劑，與小蘇打相仿，中藥

並不愛用，最好的方法，是用溫燥藥品，如平胃散之類，較為有效。

胃部消化作用，本來不能缺少胃酸，可是胃酸太多之後，也就成為各種胃病的大患。

(三)

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行
包裹，并家具什物搬運，有大棧
房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲鮮風光 價選臨

大朋零售請打車

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請貴金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅椅床，地氈，其他各樣傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與貴金榮君用華語接洽，極表歡迎。

大宗新舊汽車貨車，全部
服務，正宗『都育打』汽車
零件，是本尼卑獨家『都
育打』車行。
請你今天到來試駛『都育
打』車』，有二十九架新式
車，爲你選擇。

燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
理台灣真好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
鴨裝罐頭、辣嫩蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等
即蒸即食佳品
價廉物美食品
備多，滿地可、溫也鋒、點間頓、卡技利、
各埠均有代售
歡迎零沽批發

埠首創鳳城美點
製粉麵開海外港粵
味先河遠近僑界敬希
料上乘專心巧製
格公平招牌保証
雲根遂
埠秘書賁路蔡根璇立正

祺樂
LEE LEU
Phone: 254-1254

間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熟氣瀝青泥沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一六八一六。
二五四一一二〇三。(夜用)

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫

- 台灣五磅罐頭半開竹筍
- 台灣五磅罐頭竹筍絲
- 台灣五磅罐頭馬蹄成個
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣廿安罐頭荔枝
- 台灣十二安罐頭蘆
- 台灣十二安齊鮑魚
- 台灣十二安粟米仔
- 自浸藥材海狗鞭酒

▲零沽批發，無任歡迎▼

利僑公司
Lekiu Importing Co.
256-262E. Pender St, Vancouver, B.C.
Phone: 683-7451

大批運到

- 樽庄珠江牌生抽王
- 樽庄珠江牌老抽王
- 膠桶庄草菇老抽
- 中國竹蔗茅根精
- 中國上海菊花精

批發零沽一律歡迎

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二一

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利安旅行社
687-3316
最佳保證！
合格為
省政府旅遊事業
註冊會員N°316-1





香港
回特價
機票

台灣
RIGHT ON TRAVEL
INC.
Suite 3, Ford Building,
193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C.
Canada V6A 1N7
喜士定東街及蘭街
福特大廈閣下

東南亞
R



柯太太見她很厲害，稍為客氣一些，但是仍不肯干休，結果弄得連我

母親都跑到台北，最後我答應離開台北，回屏東老家，這場紛爭才平息下來。

張隊長同情地搖搖頭：「離開台北後，你怎麼又跑回來呢？」我同屏東家鄉，沒想到親友及同學都知道這件事，有時大家在談話之間，總是有意無意地刺我，使我覺得做了件很不光彩的事，愈覺無法呆在家中，於是我就寫信告訴張明鳳，希望她幫我一個忙，替我找個工作。

「她答應了，不過有兩個條件，第一個是我和柯先生再來往，第二是我要我母親同意。我回信告訴她沒有問題，就這樣又回台北和她住在一起，她也幫我找了一份工作，沒想到我到台北的事又被柯太太知道了。」

「她就寫信責罵我母親不守信

解肢被慘女弱

用，說我又同台北勾引她丈夫，我母親生氣，回答她一點也不知道這件事，結果柯太太就責怪張明鳳居心不軌，有意破壞她的家庭，事實上張明鳳是冤枉的。」

「第二次鬧起來，你又同屏東嗎？」

「沒有。我一直住在台北到九月六日，也就是張明鳳失蹤那天才回屏東，那天我是搭中午十二點多的火車回去，張明鳳拜託我打電話給她男朋友，就在那天早上。」

「柯太太有沒有恐嚇過張明鳳或你？」

「恐嚇倒沒有，不過她說話很難聽。」

「報告隊長，方向不大對。張明鳳最後的行踪不在長安東路。」

「不在長安東路？在甚麼地方？」

「濟南路。」

攤開地圖，原先畫好的那張標示圖上，濟南路就在杭州南路嘉琪公司轉角，張明鳳既然離開公司去拿會計證，並且還要到照像會計師事務所，怎麼又折返濟南路呢？

張明鳳的司機那棟大樓一個窗戶，看見她回到公司，但是沒走進去。」

「走了。」

油站廉讓

生意穩地點佳。租廉皮輕，店東搬，有意請電話：八七九一四〇一四或六六九一七六五六

Dick's Market
4152 E. Hastings Street
喜士定東街四一五二號
TEL: 298-6828

專營中西肉類
各式雞鴨羊肉
牛肉豬肉等
華人職員
招租呼道
取價公道
諸君光顧
無任歡迎

郊區西藥房出售

面積約二千呎生意全年升平仍增長中在小型商場內附近人口稠密
電話：873-8591 David Au
Aurora 524-1955

正層或樓上平租

正層三睡房，樓上二睡房，各自廚房，獨立門戶，近巴士站，學校，士多，乃磨夾二十九街，電話：879-1307

靚土庫出租

十九街近細獨立門戶土庫頭兩層，適合學生或職業女子有意者請電話：八七六一七五二

樓上招租

樓上全層三睡房一廳兩廁光潔靜交通便利包水電有意者請於晚上六時半至九時電話四三八一九五二洽。

請經驗車位

女裝工廠請車位請面議
310 Water St. 3rd Floor

一廳房柏文出租

爐雪櫃俱全電話：253-8393或255-0855

日夜經營餐館出賣

位於Langley區中心地點，生意好利潤，有四十座位，舖租五百六十元，每日生意約三百元，經營夜市餐館良機，兼每日午餐外賣生意，取價僅五萬元，電話：Bob Kalo 461-7555 or 591-3666 Mitten Rty. 533-3231

全層出租

片打街東亞華埠兩層一廳兩廁雪櫃齊自己門戶電話：二五五八八二

雅潔廚房招租

大廚房，廚廁，廚房全齊傢具設備週全，適合單身男女或青年夫婦，電話：三五五九三三四

土庫出租

有兩房一廳有廚房雪櫃齊近非沙十街電話：八七四一七四二

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港來回由\$584元起
20日東南亞豪華旅行團\$1631元
第一流酒店，早晚餐。
並代理歐洲夏威夷等各地旅遊團機票
歡迎來電與鄭小姐洽(604)469-6419
681-3816 晚間：437-6270

一睡房柏文自賣

豪華共價柏文，有壁爐，廣闊地面，適合自住或投資，三睡房，九百元，電話：936-2883

埠仔高薪請熟手廚

及什工數名有意者請電話四三八一六七八〇聯系

單房或聯房出租

傢俱電器齊備電火爐供電交通利便有意者請電話：254-8590

樓下招租

三睡房一廳，浴室俱全，前後花園，地方潔淨，適合愛潔的小家庭，交通方便，近中小學校，租廉，電話：三二五一七四二

樓上全層出租

一睡房，廳浴室，廁所，一百四十元，下午四時後電話：255-0808

永興裝修公司

油漆傢俱，土庫間格，水喉電燈，新換水閥，大小工程，無任歡迎
電話：八七四一八四三

菓舖生意急賣

①位於大街，日做四百多，一萬九千。
②2056 Lorne Ave. (Maple Ridge) 日做六百多，收價四萬多。
③911 Kingsway 小商場八十八呎，舖面寬敞及唐人雜貨店，公司：七三六二一三三，住家：七三三〇一〇三

光猛土庫出租

兩房一大廳設備齊全位於東廿街近城多及公園交通方便電話：八七四一零九三七

新土庫出租

全地氈，兩房一廳，浴室雪櫃齊，包電火，近小學有書局，電話：二五五九三三四

屋主自賣

兩睡房另土庫兩睡房兩廳兩廁，各項均便，收價四萬九千九百元，位於：337 East 26 Ave. 電話：266-8531或327-6659

菜園讓售

肥地廿七畝溫室廿六乘一百二十尺地下灌溉系統可種任何農作物，每年收入約八萬元，請電話：Barr 524-5276

生意良機

沙省東南富庶地區唐西餐館連物業出讓生意穩定座落六十日做三萬五千元，電話：306-453-2540 (No Collect Call)

商與學

消費合作社，家庭用品，專人負責，剪電，燙髮，熨衣，英文初中班，六時後電話接洽：二五四一三九三

請經驗車衣工

西補廠請人能用自動衣車者親經驗而定工酬於上午九時至四時來廠洽雪堆1331 Venables St. Vancouver, B.C.

京滬菜館宜廚師

經驗廚師名薪每月一千五百五十元，廚師名薪每月一千二百五十元，有意者，請電話或寫信與人部聯絡：Miss Anne Breaky 681-8553 Local 43
1110 W. Georgia St. Vanc., B.C. V6E 1B8

請單針車衣女工

急請有經驗車衣女工車衣服請來99 E. Cordova 五樓面洽

什貨生意業主自賣

位於繁盛地點，短租期。
電話：521-2535

玻璃屋暖爐

舊換火暖爐，大小俱備，有調節器，性能良好，適合玻璃屋用，有意者請於六時後電話：327-6711洽。

夜總會中餐館出賣

位於Geyoos市鎮，兼商業廚房，四地段(80x100呎)豪華住宅，全部傢具，業主可以供出，餐館八十五萬計，電話：Dynamic Realty Ltd. Box 188, Osoyoos, B.C. (604) 495-7286

埠仔餐館請人

宜經驗炒鍋二名有意者請電話下午十二時後(112)376-2611周接洽

五年新全磚住家

位於沙省第二快速公路出口，近醫院，學校，附近多住宅，交通四通八達，前有停車場，用具齊備，有六個凍冰櫃，三個全新，舖面有廚房，廁所，儲貨房，後有暖氣房，全部水電土庫，五睡房，書房，廳，半廳，廚房，餐室，全部地氈，有玻璃門通太陽棚，一流住宅，現因健康欠佳，遷居休養，迫得忍痛廉價出售，備極誠懇，有意者，來信垂詢詳情：T. & J. Grocery, 340 Main St. S., Moose Jaw Sask.

新屋業主自賣

三睡房一千三百呎大土庫雙車房寬大露台半個街口到巴士站在218 E. 26th 夾城多利街週本及星期日照常請用英語電話：325-0736

快捷食品餐館出賣

炸雞及漢堡牛肉飽及炸魚餐館四十座位外賣全部設備齊備傢俱可以家庭生意作業請電梨域：Chilwack 858-9621

快餐餐館招買

請即加入我們，須屬新創計劃，但本公司有穩定區域招承，良機無限，投資僅在四萬元以下，定銀少數，欲知詳情請電：Bob Kalo 461-7555 or 591-3666 Mitten Realty 533-3231

餐館與實業

先租後計劃承買。電話：John Eudon 461-0451上十九時十一時，下午六至九時。

北雲菓舖生意出讓

地點旺，生意好，每年生意廿多萬，好利潤，開價六萬九千元，有意者，請於下列時間到北雲埠1837 Lonsdale Ave. 面議。星期日下午五時至十時。星期一至六：上午十一時至晚上十時。

菓舖連實業急讓

位於Geyoos市鎮，地段大，實價四萬五千元，只需首期五千，有意者請於星期一至星期六上午十一時。電話：987-1530

近埠有房出租

位於繁盛地點，短租期。
電話：521-2535

土庫出租

一房一廳兩廁雪櫃齊近火，各口出入，交通便，合夫婦請電：二五五九三三四

自助餐請女性兩名

須會說英語請來西溫哥華 Park Royal Centre 近伊頓公司鄰近詩餐館

土庫平租

一房一廳兩廁雪櫃齊近火，各口出入，交通便，合夫婦請電：二五五九三三四

裝修油漆

承接一切中小木工程經驗豐富工作快捷免費估價
電話：253-3075

屋主自賣

262 E. 2nd Ave. 廿年屋三睡房土庫二房一廳廚房浴室近巴士學校請先約電話：254-3164

介紹良伴

有一位斯文華人男子，欲想與一位華人女士相識，年歲由二十至五十五歲，最好要識英文，請打電話：The East Agency 732-1375

請女企樓及雜工

中餐館請有經驗女企樓及雜工數名有意者請電話：四三八二二二

一房一廳地下出租

廚房齊備，近學校交通方便，電話：434-6239或669-0483

兩房一廳土庫出租

廚房齊備，近學校交通方便，電話：434-6239或669-0483

水電暖氣工程

專門安裝修理水喉電火暖氣工程價錢相宜電話：288-8924或284-8920

中西餐館出賣

茲有興旺餐館生意出賣，位於購物中心，開大停車場，領有酒牌，有一百三十餘座位，欲知詳情請來面洽。5780-175th Street Cloverdale B.C. 或下午五時後電話：五七六六〇一四黃先生接洽。

土庫出租

一房一廳兩廁雪櫃齊近火，各口出入，交通便，合夫婦請電：二五五九三三四

徵聘

香港護士學校畢業之護士。華宮協會
請電話：683-0471

誠徵男友

端莊東方單身女性廿三歲徵求誠實男友可結婚請電話：433-4534 Friendship Club
Affn Oriental single lady 33, seeks sincere gentleman object mar.

請經驗熨衣工人

婦女衣服，請經驗熨衣工人，請到 Surrey Classics 55 Water St. 面議

房間及土庫出租

合女單身廚房雪櫃齊洗衣機另土庫兩房一廳。電話：三三三三六九四

新邊麵飽

味美 新鮮

僱婦女照顧一小童

僱主職業夫婦，須住在內，月薪二百五十元。電話：464-7580 Port Coquitlam.

土庫出租

一房一廳浴室廚房雪櫃齊電話：254-0062

生意連實業

項士威大道家庭式小型西餐廳，約兩年半新，架撐淨淨，座位四十，淨生意二萬五千，連實業兩層，樓下兩睡房，二樓兩睡房，全高爽土庫，全部租出，僅收價二十四萬，果舖生意連實業，前舖後居五十呎，地點適中，生意平穩個人經營過打工，實價七萬三千五。

滿堂紅公司

公司電話：四三八一四四五五
住家電話：六八五一五九三

何仲生

公司電話：四三八一四四五五
住家電話：六八五一五九三

滿地可銀行

片打東街178號。
電話：665-7225

旅館生意招頂

舖位二三號實路旅館五十四個房有生意實業相宜請與司理人面議電話：六八一七六三八

承接按裝防盜警鐘

一千方呎以下屋四百五十元，一千方呎以上六百五十元，如有意者請電話：291-6507

炸魚時仔餐館出賣

生意穩定位於Langley繁盛區，四十個座位，來往客甚多，每月生意六千五百元，最適合夫婦合作或僱員每日數小時，投資利潤好。電話：Bob Kalo 461-7555 or 591-3666 Mitten Rty. 533-3231 辦公室。

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van, B.C.
681-5848 879-5506
特價九折 菲林沖晒
影相射印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧

小型餐館廉售

地點適中合夫婦經營有意者請來面洽或電話：872-3214
乃街三九一號

僱婦女照顧一小童

僱主職業夫婦，須住在內，月薪二百五十元。電話：464-7580 Port Coquitlam.

土庫出租

一房一廳浴室廚房雪櫃齊電話：254-0062

生意連實業

項士威大道家庭式小型西餐廳，約兩年半新，架撐淨淨，座位四十，淨生意二萬五千，連實業兩層，樓下兩睡房，二樓兩睡房，全高爽土庫，全部租出，僅收價二十四萬，果舖生意連實業，前舖後居五十呎，地點適中，生意平穩個人經營過打工，實價七萬三千五。

滿堂紅公司

公司電話：四三八一四四五五
住家電話：六八五一五九三

何仲生

公司電話：四三八一四四五五
住家電話：六八五一五九三

滿地可銀行

片打東街178號。
電話：665-7225

葛氏子孫拜相封侯

如葛霸，亦武功彪炳人物，以善將兵出名，可稱韓信第二，封到車騎大將軍，如生今世，當是四星上將人物，如生美國，更多一星，而為五星上將。如葛勝仲，官至太常卿，國子祭酒，勝仲不祇能文，而且能武，字湖州時，修城造艦，與敵人戰，迭獲戰績，為有宋一代，守邊有名人物，死後謚文康公。葛氏還有一位架勢人物，國家每遇外侮，彼必請纓，待到凱旋歸來，論功封爵，彼又輒不受，其人為誰？宋之大力士葛洪也。

葛小娘是名女相家
葛小娘，南來瓊州人，乃一曾經

林彪同黨逃亡失敗內幕

一九七一年九月，在國發生了一個重大的歷史事件。
叛徒、賣國賊林彪，在逃亡途中，帶着老婆、兒子於九月十三日凌晨，爬上三叉戟飛機，叛國投蘇，倉皇逃命。

就在林彪逃亡不久，林彪死黨周宇馳等三人，慌忙收拾起他們竊取的黨和國家的機要機密，偷偷潛入北京某機場，妄圖劫持直升飛機，尾隨林彪，叛國投蘇。在這嚴重時刻，空軍某部飛機飛行中隊長陳修文同志，臨危不懼，與叛徒展開英勇搏鬥，壯烈犧牲。他用自己的鮮血和生命粉碎了林彪死黨的罪惡陰謀，保存了國家的機要機密，為人民做出了重大貢獻。

寄懷大漢公報 主筆林介山先生

秘草李少白

一九七一年九月十三日凌晨約兩點四十分，陳修文正在飛行員宿舍熟睡。長期以來，他與周宇馳的副大隊長陳士印來到他床前，要他馬上起床執行「緊急任務」。陳修文是個技術比較全面的優秀飛行員，深夜被喚起去執行緊急任務的事，過去是有過的。聽到通知，他迅速穿好衣服，走出宿舍。

早就在汽車上等候的林彪死黨周宇馳，拿出林彪的親筆「手令」，在陳修文眼前晃了晃，鬼鬼祟祟地說：「任務緊急，要保密，對誰也不能講。」

陳修文來到機場，像往常一樣，認真地進行飛行前的各種準備。他跨過跑道，坐在左座正駕駛的位置上。得久候有飛機過這種型號的直升飛機，坐上右座副駕駛的位置，周宇馳也急忙忙擠進駕駛艙，緊坐在右座的後邊。另兩個死黨爬進了與駕駛艙隔開的艙。陳修文與林彪死黨周宇馳等人素不相識，而現在，這夥匪徒正把一個毒辣的陰謀圖套加在他的身上。

陳修文按照正常飛行的要求準備起飛。他打開電台，剛要和機場調度室聯絡，周宇馳制止說：「要保密，不要聯絡。」

哀謝

先慈謝門司氏太夫人蒙主寵先嚴諱吉利號述謝公府君
先考中文黃公府君之喪經於一九七八年十二月二十日下午二時假座於士蘭坊禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於士蘭坊墓園。宗親戚友賜花圈輓聯，誼誼懇懇，花圈輓聯，誼誼懇懇，花圈輓聯，誼誼懇懇。

申謝啟事

先考中文黃公府君之喪經於一九七八年十二月二十日下午二時假座於士蘭坊禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於士蘭坊墓園。宗親戚友賜花圈輓聯，誼誼懇懇，花圈輓聯，誼誼懇懇，花圈輓聯，誼誼懇懇。

哀謝

先考中文黃公府君之喪經於一九七八年十二月二十日下午二時假座於士蘭坊禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於士蘭坊墓園。宗親戚友賜花圈輓聯，誼誼懇懇，花圈輓聯，誼誼懇懇，花圈輓聯，誼誼懇懇。

謝英喜 謝英旺 謝天保 謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢

謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢

謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢

謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢

謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢

謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢

謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢

謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢

謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢

謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢

謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢
謝國漢 譚明德 謝衛漢

一應房柏文出租

爐雪櫃俱全電話：253-8393或255-0855或298-8208

宜有經驗中西廚

有意者請來面議 Jasmine Inn
143 West 3rd St., North
Vancouver B.C.

司公華強 Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理名廠傳真機、收音機、各種電器、承接大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

有光猛頭房出租

合夫婦學生近巴士站電話二五四一五六八

加拿大域多利翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

午市：星期一至五 11:AM-3PM 星期六、日、假期上午茶市
晚飯：星期一至四 5PM-1AM 星期五至六 5PM-2AM 日及假期 5PM-9PM

歡迎外賣 歡迎預訂 歡迎預訂 歡迎預訂

滿堂紅實業有限公司

公司電話：四三八一四五五
胡鶴洲
Ken Wu 住宅電話：298-9976

◎京士威1346三呎中果舖，售萬六。
◎四十五街果舖，前舖後房售五萬二。
◎三十街果舖，前舖後房，售七萬三。
◎京士威威乃路中西餐館售九萬九。
◎西區中西餐館售九萬九。
◎Down Town 高級西餐館售三萬。
◎京士威威乃路西餐館售二萬五。
◎舖街夾廿五街六呎六房售六萬四。
◎Simpson-Sea後街十呎，豪華柏文，地特大，售十九萬五。
◎Joyce Rd.兩間舖位，樓上住家，售十萬。
◎京士威威乃路商業地售七萬，開地十萬。

新屋建築家自賣

三睡房屋，位於717 Elwell St., Middlegate, Burnaby 有一千三百方呎，地段88x190呎，取價七萬六千五百元，節餘一千五百元。電話：325-0224

華人地產經紀 李灼光 Shek K. Lee

通訊地址：COMMERCIAL DIVISION OF BUXTON REAL ESTATE LTD.
10104-121 STREET EDMONTON, ALTA. T5M 1K4

煤油首都一點問頓

點問頓是有發展較快記錄，和繼續發展之趨勢，現有如下投資，置業機會：

- (1)全部修繕辦公商業樓 10,500方呎 價值 485,000元
- (2)有六層辦公商業樓在市中心，是理想的和將來興建大廈之機會 價值 4,000,000元
- (3)市西中心新辦公商業樓 價值 2,600,000元
- (4)有六層另能再加五層商業樓近市中心 價值 350,000元
- (5)在南點問頓，可建工業或旅遊地，地畝4.2 (ACRES)畝 價值 3,000,000元
- (6)貨倉辦公面積 17,600方呎，地1.08 (ACRES)畝 價值 700,000元
- (7)投資機會 120 (ACRES)畝，在北點問頓 價值 840,000元
- (8)南點問頓工業區 1.77 (ACRES)畝，包括有辦公室和貨倉 價值 1,500,000元
- (9)南郊區工業樓有圍欄，舖面青8.61 (ACRES) 價值 625,000元
- (10)可建輕工業地 7.63 (ACRES)畝 價值 275,000元
- (11)大規模住宅區分建發展地，價銀在成交時斟酌 價值 279,000元
- (12)優秀區有有七個間房柏文一座 價值 1,100,000元
- (13)商業樓地 1.15畝 價值 1,500,000元
- (14)西郊工業地 160畝 價值 1,113,000元
- (15)列者埠有廿個大型間房廉價屋，各個房間出租持有政府一扣扣稅牌照 價值 385,000美元

段湖，高盧拉都—DENVER COLORADA
500,000 方呎辦公商業大廈 價值 260,000美元

我們有三百多個地產公司在美國每一個近區作為聯絡為顧客服務，僑胞朋友光顧，請用中英，或英文書信照以上地址接洽。

